

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1316/2000 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκρηπυτικών .....	1
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1317/2000 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/92 για τη θέσπιση του ισοζυγίου για τον εφοδιασμό των Αζορών και της Μαδέρας με προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος .....	3
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1318/2000 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2000, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1487/95 για τη θέσπιση του ισοζυγίου για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος και για τον καθορισμό των ενισχύσεων για τα προϊόντα που προέρχονται από την Κοινότητα .....	6
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1319/2000 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2000, σχετικά με τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το δεύτερο εξάμηνο του 2000 για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στα πλαίσια του καθεστώτος εισαγωγών που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία που έχει συναφθεί από την Κοινότητα με τη Δημοκρατία της Σλοβενίας .....	8
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1320/2000 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2000, περί προσδιορισμού των όρων για την αποδοχή των αιτήσεων για δικαιώματα εισαγωγής που έχουν υποβληθεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 980/2000 στον τομέα του βοείου κρέατος .....	10
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1321/2000 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2000, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των σπυροκρηπυτικών .....	11
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1322/2000 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2000, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκρηπυτικά, εκτός από αυτές που χορηγούνται για τις προστιθέμενες ζάχαρες .....	14
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1323/2000 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2000, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά .....	17
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1324/2000 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999 .....	19

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

2000/396/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2000, περί εγκρίσεως του εσωτερικού του κανονισμού ..... 21

Πληροφορία σχετικά με την έναρξη ισχύος της υπογραφείσας στις 18 Μαΐου 1999, στις Βρυξέλλες, συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας σχετικά με τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών προς τη θέση σε εφαρμογή, την εφαρμογή και περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ..... 36

Πληροφορία σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, της συναφθείσας στις 30 Ιουνίου 1999, στις Βρυξέλλες, από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη θέσπιση δικαιωμάτων και υποχρεώσεων μεταξύ της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας αφενός και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου επί θεμάτων του κεκτημένου Σένγκεν που εφαρμόζεται στα εν λόγω κράτη ..... 36

**Επιτροπή**

2000/397/ΕΚ:

Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2000, περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2000) 1506] ..... 37

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1316/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 22ας Ιουνίου 2000**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου**  
**ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουνίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 22ης Ιουνίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	052	79,6
	628	136,6
	999	108,1
0709 90 70	052	56,8
	999	56,8
0805 30 10	388	57,3
	524	72,4
	528	60,8
	999	63,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	79,5
	400	92,5
	404	89,8
	508	65,3
	512	85,3
	528	88,0
	624	78,7
	804	83,7
	999	82,9
	0809 10 00	052
999		243,0
0809 20 95	052	308,2
	068	160,0
	400	191,7
	999	220,0

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1317/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 22ας Ιουνίου 2000**  
**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/92 για τη θέσπιση του ισοζυγίου για τον εφοδιασμό**  
**των Αζορών και της Μαδέρας με προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1725/92 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2601/1999 <sup>(4)</sup>, ορίζει, αφενός μεν, το προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού σε προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος για τη Μαδέρα, που επωφελούνται της εξαίρεσης από το δασμό κατά την εισαγωγή εφόσον προέρχονται από τρίτες χώρες, η της ενίσχυσης για τις αποστολές προϊόντων που προέρχονται από τις υπόλοιπες χώρες της Κοινότητας και, αφετέρου, τις ποσότητες χοιροειδών αναπαραγωγής καθαρής φυλής καταγωγής της Κοινότητας που επωφελούνται της ενίσχυσης για την ανάπτυξη του δυναμικού παραγωγής των Αζορών και της Μαδέρας.

- (2) Προκειμένου να προσδιοριστεί το προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού για τη Μαδέρα και οι ενισχύσεις για τα προϊόντα που προέρχονται από την Κοινότητα για το οικονομικό έτος 2000/01 και προκειμένου να εξακολουθήσει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις ζήτησης χοιρείου κρέατος, είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1725/92.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I, II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/92 αντικαθίστανται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 179 της 1.7.1992, σ. 95.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 316 της 10.12.1999, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Προβλέψεις για τον εφοδιασμό της Μαδέρας σε προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 μέχρι 30 Ιουνίου 2001

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα (σε τόνους)
ex 0203	Κρέατα κατοικιδίων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	2 500

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ενίσχυση που χορηγείται στα προϊόντα από την αγορά της Κοινότητας

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Ενίσχυση
0203 11 10 9000	9,6
0203 12 11 9100	14,3
0203 12 19 9100	9,6
0203 19 11 9100	9,6
0203 19 13 9100	14,3
0203 19 15 9100	9,6
0203 19 55 9110	16,2
0203 19 55 9310	16,2
0203 21 10 9000	9,6
0203 22 11 9100	14,3
0203 22 19 9100	9,6
0203 29 11 9100	9,6
0203 29 13 9100	14,3
0203 29 15 9100	9,6
0203 29 55 9110	16,2

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων καθώς και οι υποσημειώσεις καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΜΕΡΟΣ 1

**Εφοδιασμός των Αζορών με αναπαραγωγά χοιροειδή καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 έως 30 Ιουνίου 2001**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός ζώων που πρέπει να παραδοθούν	Ενίσχυση (σε EUR/κεφαλή)
0103 10 00	Αναπαραγωγά χοιροειδή καθαρής φυλής (!):		
	— Αρσενικά ζώα	100	483
	— Θηλυκά ζώα	400	423

(!) Η ένταξη στη διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους που προβλέπονται από τις υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις για τα θέματα αυτά.

## ΜΕΡΟΣ 2

**Εφοδιασμός της Μαδέρας με αναπαραγωγά χοιροειδή καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 έως 30 Ιουνίου 2001**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός ζώων που πρέπει να παραδοθούν	Ενίσχυση (σε EUR/κεφαλή)
0103 10 00	Αναπαραγωγά χοιροειδή καθαρής φυλής (!):		
	— Αρσενικά ζώα	100	483
	— Θηλυκά ζώα	800	423

(!) Η ένταξη στη διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους που προβλέπονται από τις υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις για τα θέματα αυτά.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1318/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Ιουνίου 2000

**περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1487/95 για τη θέσπιση του ισοζυγίου για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος και για τον καθορισμό των ενισχύσεων για τα προϊόντα που προέρχονται από την Κοινότητα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατ' εφαρμογή των άρθρων 2, 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1487/95 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/1999 <sup>(4)</sup>, προκειμένου να προσδιοριστούν για τον τομέα του χοιρείου κρέατος και για την περίοδο εμπορίας 2000/01, αφενός μεν, οι ποσότητες κρέατος του ειδικού ισοζυγίου εφοδιασμού που επωφελούνται της εξαιρέσης από το δασμό κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες ή της ενί-

σχυσης για τις αποστολές προϊόντων που προέρχονται από τις υπόλοιπες χώρες της Κοινότητας και, αφετέρου, ο αριθμός των αναπαραγωγών ζώων καθαρής φυλής καταγωγής Κοινότητας που επωφελούνται της ενίσχυσης προκειμένου να ενισχυθεί η ανάπτυξη του δυναμικού παραγωγής του αρχιπελάγους των Καναρίων Νήσων.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Τα παραρτήματα I, II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1487/95 αντικαθίστανται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 13.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 63.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 316 της 10.12.1999, σ. 24.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

**Προβλέψεις για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 μέχρι 30 Ιουνίου 2001**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα (σε τόνους)
ex 0203	Κρέατα κατοικιδίων χοίρων νωπά ή διατηρημένα σε απλή ψύξη	—
ex 0203	Κρέατα ζώων που ανήκουν στο είδος του κατοικιδίου χοίρου, κατεψυγμένα	20 500 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Εκ των οποίων 4 800 τόνοι για τον τομέα της μεταποίησης ή/και της συσκευασίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Ενίσχυση που χορηγείται στα προϊόντα που προέρχονται από την αγορά της Κοινότητας**

(EUR/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντων	Ύψος της ενίσχυσης
0203 21 10 9000	9,6
0203 22 11 9100	14,3
0203 22 19 9100	9,6
0203 29 11 9100	9,6
0203 29 13 9100	14,3
0203 29 15 9100	9,6
0203 29 55 9110	16,2

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων καθώς και οι υποσημειώσεις καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

**Εφοδιασμός των Καναρίων Νήσων με αναπαραγωγά χοιροειδή καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 έως 30 Ιουνίου 2001**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός ζώων που πρέπει να παραδοθούν	Ενίσχυση (σε EUR/κεφαλή)
0103 10 00	Χοίροι αναπαραγωγής καθαρής φυλής <sup>(1)</sup> :		
	— Αρσενικά ζώα	275	483
	— Θηλυκά ζώα	5 500	423

<sup>(1)</sup> Η ένταξη στη διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους που προβλέπονται από τις υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις για τα θέματα αυτά.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1319/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 22ας Ιουνίου 2000****σχετικά με τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το δεύτερο εξάμηνο του 2000 για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στα πλαίσια του καθεστώτος εισαγωγών που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία που έχει συναφθεί από την Κοινότητα με τη Δημοκρατία της Σλοβενίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1040/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 29,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2508/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων των καθεστώτων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Σλοβενίας και του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες για την ελευθέρωση των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και των βαλτικών χωρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1643/1999 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4, Εκτιμώντας τα ακόλουθα:Κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 171/2000 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται τον Ιανουάριο 2000 για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλα-

κτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στο πλαίσιο των καθεστώτων που προβλέπονται από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας, της Σλοβενίας και του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες ελευθέρωσης των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και των βαλτικών χωρών, οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2508/97 αφορούσαν, για ορισμένα προϊόντα, ποσότητες μικρότερες από εκείνες που ήταν διαθέσιμες. Πρέπει, επομένως, να καθορισθεί για κάθε σχετικό προϊόν η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 2000, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2508/97, για τα προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αναφέρεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 118 της 19.5.2000, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 345 της 16.12.1997, σ. 31.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 195 της 28.7.1999, σ. 5.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 21 της 26.1.2000, σ. 12.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας

Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 2000

Κωδικοί ΣΟ και προϊόντα	0402 10 0402 21	0403 10 Γιαούρτια	0406 90 Άλλα τυριά
σε t	870,02	650	357,36

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1320/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Ιουνίου 2000

**περί προσδιορισμού των όρων για την αποδοχή των αιτήσεων για δικαιώματα εισαγωγής που έχουν υποβληθεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 980/2000 στον τομέα του βοείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 980/2000 της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2000, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικής ποσόστωσης για το κατεψυγμένο βόειο κρέας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0202 και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0206 29 91 (από την 1η Ιουλίου 2000 έως τις 30 Ιουνίου 2001)<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 980/2000 προβλέπει ιδίως ότι οι ποσότητες που προορίζονται για τους παραδοσιακούς εισαγωγείς κατανομούνται ανάλογα με τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν για την περίοδο από 1η Ιουλίου 1997 έως 31 Μαρτίου 2000 στα πλαίσια των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1042/97<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/98<sup>(3)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 1142/98<sup>(4)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 995/1999<sup>(5)</sup>. Στις άλλες περιπτώσεις, οι ζητούμενες ποσότητες υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού. Υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να μειωθούν ανάλογα οι ποσότητες που

έχουν ζητηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 980/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Κάθε αίτηση για δικαιώματα εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 980/2000 ικανοποιείται μέχρι συμπλήρωσης των ακόλουθων ποσοτήτων:

- α) 273,620 χιλιόγραμμα ανά τόνο που έχει εισαχθεί για την περίοδο από 1η Ιουλίου 1997 έως 31 Μαρτίου 2000 στα πλαίσια των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1042/97, (ΕΚ) αριθ. 1142/98 και (ΕΚ) αριθ. 995/1999, για τους εισαγωγείς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 980/2000·
- β) 6,287 τόνους ανά αίτηση όσον αφορά τους επιχειρηματίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 980/2000.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουνίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 113 της 12.5.2000, σ. 27.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 152 της 11.6.1997, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 42.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 11.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 122 της 12.5.1999, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1321/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 22ας Ιουνίου 2000**  
**για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 298/2000 <sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, του Συμβουλίου, προκειμένου να επιτραπούν στο μέτρο του δυνατού εξαγωγές σημαντικές από οικονομική άποψη, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές δύνανται να καθοριστούν λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση ή τις προοπτικές εξέλιξης, αφενός, των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθέσιμων ποσοτήτων και, αφετέρου, των τιμών που εφαρμόζονται στο διεθνές εμπόριο. Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη τα έξοδα που αναφέρονται στο στοιχείο β) της εν λόγω παραγράφου, καθώς και η οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές πρέπει να καθοριστούν λαμβάνοντας υπόψη τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνήφθησαν, σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας καθορίζονται με βάση τις τιμές που προβλέπονται περισσότερο ευνοϊκές για την εξαγωγή. Οι τιμές στο διεθνές εμπόριο πρέπει να καθορίζονται με βάση τις τιμές που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο της εν λόγω παραγράφου.
- (6) Η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν απαραίτητη τη

διαφοροποίηση της επιστροφής, για ένα συγκεκριμένο προϊόν, ανάλογα με τον προορισμό του εν λόγω προϊόντος.

- (7) Οι τομάτες, τα λεμόνια, τα πορτοκάλια, τα μήλα και τα ροδάκινα και τα νεκταρίνια των κατηγοριών Extra, I και II των κοινών κανόνων ποιότητας, τα επιτραπέζια σταφύλια των κατηγοριών Extra και I των κοινών κανόνων ποιότητας, τα αμύγδαλα χωρίς κέλυφος, τα φουντούκια, καθώς και τα κοινά καρύδια με κέλυφος μπορούν προς το παρόν να αποτελέσουν αντικείμενο εξαγωγών σημαντικών από οικονομική άποψη.
- (8) Η εφαρμογή των ανωτέρω λεπτομερειών στη σημερινή κατάσταση της αγοράς ή στις προοπτικές εξέλιξης της, και ιδίως στις τιμές των οπωροκηπευτικών στην Κοινότητα και στο διεθνές εμπόριο, οδηγεί στον καθορισμό επιστροφών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 35 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, πρέπει να καθίσταται δυνατή η αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, χωρίς να γίνονται διακρίσεις μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών. Στην προοπτική αυτή, πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε να μη διαταράσσονται τα ρεύματα των συναλλαγών που είχαν διαμορφωθεί προηγουμένως από το καθεστώς των επιστροφών. Για τους λόγους αυτούς, καθώς και λόγω του εποχιακού χαρακτήρα των εξαγωγών οπωροκηπευτικών, πρέπει να καθορίζονται ποσοστά ανά προϊόν.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1000/2000 <sup>(6)</sup>, καθόρισε την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή.
- (11) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/1999 <sup>(8)</sup>, θεσπίζει τους κοινούς τρόπους εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα.
- (12) Λόγω της κατάστασης της αγοράς και προκειμένου να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη χρήση των διαθέσιμων πόρων, καθώς επίσης λαμβάνοντας υπόψη τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, πρέπει να γίνει επιλογή της πιο κατάλληλης μεθόδου επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα προϊόντα και ορισμένους προορισμούς και, κατά συνέπεια, να μην καθοριστούν ταυτόχρονα, για την εν λόγω περίοδο εξαγωγών, οι επιστροφές με βάση τα συστήματα A1 και A2 που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, περί λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 34 της 9.2.2000, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 114 της 13.5.2000, σ. 10.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 331 της 2.12.1988, σ. 1.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 135 της 29.5.1999, σ. 48.

- (13) Πρέπει να κατανεμηθούν οι προβλεπόμενες για τα διάφορα προϊόντα ποσότητες ανάλογα με τα διαφορετικά συστήματα χορήγησης της επιστροφής, λαμβάνοντας, ιδίως, υπόψη την αλλοιωσιμότητα του προϊόντος.
- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οπωροκηπευτικών,

2. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 14α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 δεν καταλογίζονται στις επιλέξιμες ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα.

3. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών τύπου Α1 και Α2 είναι τρεις μήνες.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΟΠΩΡΟΚΗΠΕΥΤΙΚΩΝ

Προϊόν [Οι πλήρεις ορισμοί των επιλέξιμων προϊόντων αναφέρονται στον τομέα «Οπωροκηπευτικά» του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής]	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ή ομάδα χωρών προορισμού (1)	Σύστημα Περίοδος αίτησης για έκδοση πιστοποιητικών					
			Α1 από 24.6 έως 8.9.2000		Α2 από 26 έως 28.6.2000		Β από 1.7 έως 15.9.2000	
			Ποσό επιστροφής (σε EUR/t καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (t)	Ενδεικτικά ποσά επιστροφής (σε EUR/t καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (t)	Ενδεικτικά ποσά επιστροφής (σε EUR/t καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (t)
Τομάτες	0702 00 00 9100	F08	18		18	2 207	18	4 414
Αμύγδαλα χωρίς κέλυφος	0802 12 90 9000	A00	45	176	45		45	176
Φουντούκια με κέλυφος	0802 21 00 9000	A00	53	68	53		53	68
Φουντούκια χωρίς κέλυφος	0802 22 00 9000	A00	103	599	103		103	599
Κοινά καρύδια με κέλυφος	0802 31 00 9000	A00	66	20	66		66	20
Πορτοκάλια	0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	A00	45		45	615	45	1 229
Λεμόνια	0805 30 10 9100	A00	40		40	4 610	40	4 610
Επιτραπέζια σταφύλια	0806 10 10 9100	A00	23		23	6 627	23	13 255
Μήλα	0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F04, F09	36		36	3 850	36	3 850
Ροδάκινα και νεκταρίνια	0809 30 10 9100 0809 30 90 9100	A03	27		27	8 094	27	16 189

(1) Οι κωδικοί προορισμού καθορίζονται ως εξής:

A00: Όλοι οι προορισμοί.

A03: Όλοι οι προορισμοί εκτός από την Ελβετία.

F04: Σρι Λάνγκα, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Ινδονησία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Παπουασία-Νέα Γουινέα, Λάος, Καμπότζη, Βιετνάμ, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Αργεντινή, Μεξικό, Κόστα Ρίκα και Ιαπωνία.

F08: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από τη Σλοβακία, τη Λετονία και τη Βουλγαρία.

F09: Νορβηγία, Ισλανδία, Γροιλανδία, Νήσοι Φερόε, Πολωνία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Αλβανία, Λιθουανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο), Μάλτα, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, προορισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, χώρες και εδάφη της Αφρικής, εκτός από τη Νότια Αφρική, χώρες Αραβικής Χερσονήσου [Σαουδική Αραβία, Μπαχρέν, Κατάρ, Ομάν, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (Abu Dhabi, Dubai, Chardja, Adjman, Umm al-Qi'wayn, Ras al-Khayma και Fudjajra), Κουβέτ και Υεμένη], Συρία, Ιράν, Ιορδανία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός και Κολομβία.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1322/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουνίου 2000

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά, εκτός από αυτές που χορηγούνται για τις προστιθέμενες ζάχαρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2701/1999<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1429/95 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1007/97<sup>(4)</sup>, έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για να επιτραπεί μια εξαγωγή, σε ποσότητες σημαντικού οικονομικού μεγέθους, τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού, βάσει των τιμών αυτών των προϊόντων στο διεθνές εμπόριο, η διαφορά μεταξύ αυτών των τιμών και των τιμών που επικρατούν στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή. Το άρθρο 18 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 προβλέπει ότι στην περίπτωση που η επιστροφή για τις ποσότητες ζάχαρης που είναι ενσωματωμένες στα προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεν είναι επαρκής για να επιτρέψει την εξαγωγή προϊόντων, εφαρμόζεται για τα προϊόντα αυτά η επιστροφή που έχει καθορισθεί σύμφωνα με το άρθρο 17.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί ή τις προοπτικές εξέλιξης που διαγράφονται όσον αφορά, αφενός, τις τιμές των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά στην κοινοτική αγορά καθώς επίσης και τις διαθεσιμότητες και, αφετέρου, τις τιμές που ισχύουν στο διεθνές εμπόριο· ότι πρέπει, επίσης, να ληφθούν υπόψη τα έξοδα που προβλέπονται στο στοιχείο β) της εν λόγω παραγράφου, καθώς επίσης και η οικονομική πτυχή των προβλεπόμενων εξαγωγών.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα όρια τα οποία απορρέουν από τις

συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, οι τιμές που επικρατούν στην κοινοτική αγορά καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των τιμών οι οποίες αποδεικνύεται ότι είναι ευνοϊκότερες ενόψει της εξαγωγής. Οι τιμές που επικρατούν στο διεθνές εμπόριο πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των τιμών χρηματιστηρίου και αγοράς που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο της εν λόγω παραγράφου.
- (6) Η κατάσταση που επικρατεί στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών, είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής, για ένα συγκεκριμένο προϊόν, αναλόγως του προορισμού αυτού του προϊόντος.
- (7) Τα κεράσια που διατηρούνται προσωρινά, οι αποφλοιωμένες ντομάτες, τα σακχαρόπηκτα κεράσια, τα προπαρασκευασμένα φουντούκια και ορισμένοι χυμοί πορτοκαλιού, είναι επί του παρόντος δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο εξαγωγών σημαντικού οικονομικού μεγέθους.
- (8) Η εφαρμογή των λεπτομερειών οι οποίες υπενθυμίζονται ως άνω στην κατάσταση η οποία επικρατεί επί του παρόντος στην αγορά, ή στις προοπτικές εξέλιξης της, και ιδίως όσον αφορά τις τιμές χρηματιστηρίου και αγοράς των μεταποιημένων προϊόντων με βάση οπωροκηπευτικά στην Κοινότητα και στο διεθνές εμπόριο, οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, πρέπει να επιτραπεί η κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, αποφεύγοντας ταυτοχρόνως τις διακρίσεις μεταξύ των ενδιαφερομένων οικονομικών παραγόντων· ότι, μ' αυτή την προοπτική, χρειάζεται να καταβληθούν φροντίδες έτσι ώστε να μη διαταραχθούν οι ροές συναλλαγών που είχαν δημιουργηθεί προηγουμένως από το καθεστώς των επιστροφών.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2765/1999<sup>(6)</sup>, καθόρισε την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή.
- (11) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/1999<sup>(8)</sup>, θεσπίζει τους κοινούς τρόπους εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 327 της 21.12.1999, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 28.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 145 της 5.6.1997, σ. 16.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 338 της 30.12.1999, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 331 της 2.12.1988, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 135 της 29.5.1999, σ. 48.



- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκηπευτικά.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το ύψος των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση σπυροκηπευτικά, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
2. Τα πιστοποιητικά, τα οποία εκδίδονται δυνάμει της επισιτιστικής βοήθειας, που προβλέπονται στο άρθρο 14α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, δεν καταλογίζονται στις επιλέξιμες ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόν Ο πλήρης ορισμός των επιλέξιμων προϊόντων στον τομέα «Μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά» του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής		Κωδικός προϊόντος	Κωδικός προορισμού (*)	Περίοδος κατανομής των πιστοποιητικών: Ιούλιος έως Οκτώβριος 2000	
				Περίοδος υποβολής αιτήσεων: από 26 Ιουνίου 1999 έως 23 Οκτωβρίου 2000	
				Ποσό επιστροφής (σε EUR ανά τόνο καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (σε t)
Κεράσια προσωρινά διατηρημένα		0812 10 00 9100	F06	50	2 853
Αποφλοιωμένες τομάτες		2002 10 10 9100	F10	45	42 477
Σακχαρόπηκτα κεράσια		2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	153	595
Παρασκευασμένα φουντούκια		2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	59	344
Χυμός πορτοκα- λιού	Περιεκτικότητα σε ζάχαρη: 10° Brix ή περισσότερο, αλλά λιγώ- τερο από 22° Brix	2009 11 99 9110 2009 19 99 9110	A00	5	300
	Περιεκτικότητα σε ζάχαρη: 55° Brix ή περισσότερο	2009 11 99 9150 2009 19 99 9150	A00	29	301

(\*) Οι κωδικοί προορισμού καθορίζονται ως εξής:

A00: Όλοι οι προορισμοί.

F06: Όλοι οι προορισμοί εκτός από τις χώρες της Βόρειας Αμερικής.

F10: Όλοι οι προορισμοί εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τη Σλοβενία, τη Λετονία και τη Βουλγαρία.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1323/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 22ας Ιουνίου 2000**  
**για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 <sup>(4)</sup>, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των

στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

- (3) ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·
- (4) ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·
- (5) ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση τη βύνη, καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουνίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 22ης Ιουνίου 2000, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9	4η προθεσμία 10	5η προθεσμία 11	6η προθεσμία 12
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	0	-1,00	-2,00	-3,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	-1,00	-2,00	-3,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	-1,00	-2,00	-3,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	-1,00	-2,00	-3,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	-1,00	-2,00	-3,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	-1,00	-2,00	-2,00	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	12,00	12,00	12,00	0,00	—	—
1101 00 15 9130	01	0	11,50	11,50	11,50	0,00	—	—
1101 00 15 9150	01	0	10,50	10,50	10,50	0,00	—	—
1101 00 15 9170	01	0	9,75	9,75	9,75	0,00	—	—
1101 00 15 9180	01	0	9,25	9,25	9,25	0,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	-1,37	-2,74	-4,11	—	—
1102 10 00 9700	01	0	0	-1,08	-2,16	-3,24	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	-1,50	-3,00	-4,50	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	-1,34	-2,68	-4,02	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	-1,37	-2,74	-4,11	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Μαυριτανία, Μαλί, Νίγηρας, Σενεγάλη, Μπουρκίνα Φάσο, Γκάμπα, Γουινέα-Μπισάου, Γουινέα, Πράσινο Ακρωτήριο, Σιέρα Λεόνε, Λιβερία, Ακτή Ελεφαντοστού, Γκάνα, Τόγκο, Τσάντ, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Μπένιν, Καμερούν, Ισημερινή Γουινέα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Γκαμπόν, Κονγκό, Δημοκρατία του Κονγκό, Ρουάντα, Μπουρούντι, Ανγκόλα, Ζάμπια, Μαλάουι, Μοζαμβίκη, Ναμίμπια, Μποτσουάνα, Ζιμπάμπουε, Λεσόθο, Σουαζιλάνδη, Σεϋχέλλες, Κομόρες, Μαδαγασκάρη, Τζιμπουτί, Αιθιοπία, Ερυθραία και Μαυρίκιος.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1324/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 22ας Ιουνίου 2000**  
**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98<sup>(4)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 1999, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2482/1999<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες.

- (2) Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1897/1999, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.
- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999 από τις 16 έως τις 22 Ιουνίου 2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 44,90 EUR/t.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουνίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 233 της 3.9.1999, σ. 10.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 303 της 26.11.1999, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1325/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 22ας Ιουνίου 2000**  
**για την απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1432/1999 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις για προκαθορισμό των επιστροφών για τα άλευρα μαλακού σίτου και όλυρας, έχουν κερδοσκοπικό χαρακτήρα. Γι' αυτό το λόγο, αποφα-

σίστηκε να απορριφθούν όλες οι αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής τέτοιων προϊόντων που υποβλήθηκαν στις 22 Ιουνίου 2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής για προκαθορισμό των επιστροφών που αφορούν τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1101 00 15, και οι οποίες υποβλήθηκαν στις 22 Ιουνίου 2000 απορρίπτονται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουνίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 166 της 1.7.1999, σ. 56.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 5ης Ιουνίου 2000**  
**περί εγκρίσεως του εσωτερικού του κανονισμού**  
(2000/396/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,  
τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 3,  
τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 121 παράγραφος 3,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

Ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1999, (1999/385/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) <sup>(1)</sup> αντικαθίσταται από τις ακόλουθες διατάξεις, οι οποίες αρχίζουν να ισχύουν στις 6 Ιουνίου 2000.

### «ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

*Άρθρο 1*

#### Σύγκληση και τόποι εργασίας

1. Το Συμβούλιο συνεδριάζει κατόπιν προσκλήσεως του προέδρου του, με πρωτοβουλία του ίδιου, ενός των μελών του ή της Επιτροπής <sup>(2)</sup>.
2. Η προεδρία γνωστοποιεί, επτά μήνες πριν από την ημερομηνία ανάληψης των καθηκόντων της, τις ημερομηνίες που προβλέπει για τις συνόδους που θα πρέπει να πραγματοποιήσει το Συμβούλιο προκειμένου να εκπληρώσει το νομοθετικό έργο του ή να λάβει επιχειρησιακές αποφάσεις.

Η προεδρία, το αργότερο μία εβδομάδα πριν από την ημερομηνία ανάληψης των καθηκόντων της, εκδίδει το πρόγραμμα του εξαμήνου υπό μορφή προσωρινών ημερήσιων διατάξεων των συνόδων του Συμβουλίου, στις οποίες αναφέρονται ενδεικτικά οι προβλεπόμενες νομοθετικές εργασίες και επιχειρησιακές αποφάσεις. Το πρόγραμμα αυτό, ανάλογα με τις ανάγκες, μπορεί να προβλέπει πρόσθετες συνόδους σε σχέση με τις ήδη προγραμματισθείσες. Εάν αποδειχθεί, κατά τη διάρκεια της προεδρίας, ότι δεν υπάρχει πλέον λόγος να γίνει κάποια από τις συνόδους που προβλέπονται στο πρόγραμμα του εξαμήνου, η προεδρία δεν συγκαλεί τη σύνοδο αυτή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 147 της 12.6.1999, σ. 13.

<sup>(2)</sup> Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το άρθρο 204 της συνθήκης ΕΚ.

3. Το Συμβούλιο εδρεύει στις Βρυξέλλες. Τον Απρίλιο, τον Ιούνιο και τον Οκτώβριο, οι σύνοδοι του Συμβουλίου πραγματοποιούνται στο Λουξεμβούργο (1).

Σε έκτακτες περιπτώσεις και για δεόντως αιτιολογημένους λόγους, το Συμβούλιο ή η Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων (ΕΜΑ) μπορεί να αποφασίσει ομοφώνως ότι μια σύνοδος του Συμβουλίου θα γίνει αλλού.

## Άρθρο 2

### Συνθέσεις του Συμβουλίου

1. Το Συμβούλιο δύναται να συνεδριάζει υπό διαφορετικές συνθέσεις, ανάλογα με τα υπό εξέταση θέματα. Το Συμβούλιο, συνεδριάζοντας υπό τη σύνθεση "Γενικές Υποθέσεις", αποφασίζει σχετικά με τον κατάλογο αυτών των συνθέσεων (2).

Κάθε σύγκληση του Συμβουλίου υπό σύνθεση που δεν περιλαμβάνεται στον εν λόγω κατάλογο προϋποθέτει απόφαση του Συμβουλίου υπό τη σύνθεση "Γενικές Υποθέσεις".

2. Η σύνθεση "Γενικές Υποθέσεις" του Συμβουλίου είναι υπεύθυνη για το γενικό συντονισμό των πολιτικών, καθώς και των προπαρασκευαστικών εργασιών ενόψει των συνόδων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

## Άρθρο 3 (3)

### Ημερήσια διάταξη

1. Ο πρόεδρος συντάσσει την προσωρινή ημερήσια διάταξη κάθε συνόδου και την απευθύνει στα άλλα μέλη του Συμβουλίου και την Επιτροπή τουλάχιστον δεκατέσσερις ημέρες πριν από την έναρξη της συνόδου.

2. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία για τα οποία η αίτηση εγγραφής, που έχει υποβληθεί από μέλος του Συμβουλίου ή από την Επιτροπή, και ενδεχομένως τα σχετικά έγγραφα, έχουν περιέλθει στη γενική γραμματεία τουλάχιστον δεκαέξι ημέρες πριν από την έναρξη της συνόδου. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη αναφέρει επίσης τα σημεία για τα οποία η προεδρία, ένα μέλος του Συμβουλίου ή η Επιτροπή μπορούν να ζητήσουν ψηφοφορία.

3. Τα σημεία που αφορούν την έκδοση πράξης ή κοινής θέσης σχετικά με νομοθετική πρόταση ή πρόταση μέτρου θεσπιστέου κατ' εφαρμογή του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση εγγράφονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη για τη λήψη απόφασης μόνον αφού εκπνεύσει η προθεσμία των έξι εβδομάδων που προβλέπεται στο σημείο 3 του πρωτοκόλλου σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το Συμβούλιο μπορεί να παρεκκλίνει με ομόφωνη απόφασή του από την προθεσμία των έξι εβδομάδων όταν πρόκειται για την εγγραφή σημείου που εμπίπτει στην εξαίρεση λόγω επείγουσας ανάγκης που προβλέπεται στο σημείο 3 του εν λόγω πρωτοκόλλου.

4. Στην προσωρινή ημερήσια διάταξη εγγράφονται μόνο τα σημεία για τα οποία τα σχετικά έγγραφα έχουν αποσταλεί στα μέλη του Συμβουλίου και την Επιτροπή το αργότερο κατά την ημερομηνία αποστολής της εν λόγω ημερήσιας διάταξης.

5. Η γενική γραμματεία ανακοινώνει στα μέλη του Συμβουλίου και στην Επιτροπή τις αιτήσεις εγγραφής και τα σχετικά με αυτές έγγραφα και πληροφορίες όσον αφορά την ψηφοφορία, για τις οποίες δεν έχουν τηρηθεί οι ανωτέρω οριζόμενες προθεσμίες.

(1) Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το στοιχείο β) του μόνου άρθρου του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό της έδρας των οργάνων και ορισμένων οργανισμών και υπηρεσιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και της Ευρωπόλ, το οποίο προσαρτάται στις συνθήκες.

(2) Βλέπε κατωτέρω δήλωση α):

α) Σχετικά με το άρθρο 2

"Ο κατάλογος των συνθέσεων περιλαμβάνεται τώρα στην Επίσημη Εφημερίδα C 174 της 23ης Ιουνίου 2000, σ. 1."

(3) Βλέπε κατωτέρω δηλώσεις β) και γ):

β) Σχετικά με το άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2

"Ο Πρόεδρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε, κατ' αρχήν, η προσωρινή ημερήσια διάταξη κάθε συνόδου του Συμβουλίου αφιερωμένης στην υλοποίηση των διατάξεων του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης ΕΚ και του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και το πληροφοριακό υλικό που άπτεται των σημείων που περιλαμβάνονται σ' αυτήν, να φθάνουν στα μέλη του Συμβουλίου είκοσι μία τουλάχιστον ημέρες πριν από την έναρξη της συνόδου."

γ) Σχετικά με τα άρθρα 1 και 3

"Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο προβλέπει ότι, στις περιπτώσεις που απαιτείται ταχεία λήψη απόφασης, είναι δυνατόν να συγκαλείται έκτακτη σύνοδος του Συμβουλίου εντός πολύ βραχέως διαστήματος, το Συμβούλιο έχει επίγνωση της επιταγής να διεκπεραιώνονται με ταχύτητα και αποτελεσματικότητα τα ζητήματα που εμπίπτουν στην κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας. Οι διατάξεις που αναφέρει το άρθρο 3 δεν εμποδίζουν την εκπλήρωση της επιταγής αυτής."



6. Η ημερήσια διάταξη αποφασίζεται από το Συμβούλιο στην αρχή κάθε συνόδου. Για την εγγραφή στην ημερήσια διάταξη σημείου εκτός εκείνων της προσωρινής ημερήσιας διάταξης, απαιτείται ομοφωνία του Συμβουλίου. Επί σημείων που εγγράφονται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί να διεξάγεται ψηφοφορία.

Εφόσον δεν επιβάλλεται άλλη τακτική λόγω του επείγοντος του θέματος και με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η προεδρία αποσύρει από την προσωρινή ημερήσια διάταξη τα σημεία τα οποία αφορούν νομοθετικές εργασίες, κατά την έννοια του άρθρου 7, και των οποίων η εξέταση δεν έχει ολοκληρωθεί από την ΕΜΑ το αργότερο έως το τέλος της εβδομάδας πριν από την εβδομάδα που προηγείται της συγκεκριμένης συνόδου.

7. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη διαιρείται στα μέρη Α και Β. Στο μέρος Α εγγράφονται τα σημεία εκείνα για τα οποία είναι δυνατή η έγκριση του Συμβουλίου χωρίς συζήτηση, πράγμα που δεν εμποδίζει τα μέλη του Συμβουλίου και την Επιτροπή να εκφράσουν τη γνώμη τους με την ευκαιρία της εγκρίσεως των σημείων αυτών και να ζητήσουν την καταχώρηση δηλώσεων στα πρακτικά.

8. Ωστόσο, όταν μια θέση σχετικά με σημείο Α ενδέχεται να προκαλέσει νέα συζήτηση ή εάν το ζητήσει ένα μέλος του Συμβουλίου ή της Επιτροπής, το σημείο αυτό αποσύρεται από την ημερήσια διάταξη, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά.

9. Κάθε αίτηση εγγραφής σημείου στα "Διάφορα" συνοδεύεται, κατ' αρχήν, από επεξηγηματικό έγγραφο.

#### Άρθρο 4

### Εκπροσώπηση μέλους του Συμβουλίου

Με την επιφύλαξη των διατάξεων σχετικά με την κατ' εξουσιοδότηση ψήφο που αναφέρεται στο άρθρο 11, μέλος του Συμβουλίου που κωλύεται να παρευρεθεί σε σύνοδο δύναται να εκπροσωπείται.

#### Άρθρο 5

### Σύνοδοι

1. Οι σύνοδοι του Συμβουλίου δεν είναι δημόσιες, εκτός των περιπτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 8.
2. Η Επιτροπή καλείται να συμμετέχει στις συνόδους του Συμβουλίου. Το ίδιο ισχύει και για την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στις περιπτώσεις που ασκεί το δικαίωμα πρωτοβουλίας που διαθέτει. Πάντως, το Συμβούλιο δύναται να αποφασίσει να συσκέπτεται χωρίς την παρουσία της Επιτροπής ή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.
3. Τα μέλη του Συμβουλίου και της Επιτροπής δύνανται να συνοδεύονται από υπαλλήλους που τους επικουρούν. Ο αριθμός των υπαλλήλων αυτών μπορεί να καθορίζεται από το Συμβούλιο. Τα ονόματα και η ιδιότητά τους ανακοινώνονται εκ των προτέρων στον γενικό γραμματέα/ύπατο εκπρόσωπο για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας (στο εξής "γενικό γραμματέα") ή τον αναπληρωτή γενικό γραμματέα.
4. Η είσοδος στις συνόδους του Συμβουλίου απαιτεί ειδική άδεια.

#### Άρθρο 6

### Επαγγελματικό απόρρητο και προσκόμιση εγγράφων ενώπιον δικαστηρίου

1. Υπό την επιφύλαξη των άρθρων 8 και 9 και άλλων εφαρμοστέων διατάξεων, οι συσκέψεις του Συμβουλίου καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως.
2. Το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ μπορεί να επιτρέπει την προσαγωγή ενώπιον δικαστηρίου αντιγράφου ή αποσπάσματος εγγράφων του Συμβουλίου, τα οποία δεν είναι ήδη προσιτά στο κοινό κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ή των κανόνων του Συμβουλίου που διέπουν την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του.

#### Άρθρο 7

### Περίπτωση όπου το Συμβούλιο ενεργεί ως νομοθέτης

Το Συμβούλιο ενεργεί με την ιδιότητά του ως νομοθέτη κατά την έννοια του άρθρου 207 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ όταν θεσπίζει κανόνες νομικώς δεσμευτικούς εντός των κρατών μελών ή για τα κράτη μέλη, μέσω κανονισμών ή οδηγιών ή αποφάσεων πλαίσιο ή αποφάσεων βάσει των σχετικών διατάξεων των συνθηκών, εξααιρουμένων των συζητήσεων που οδηγούν στη θέσπιση μέτρων εσωτερικής φύσεως, διοικητικών ή δημοσιονομικών πράξεων, πράξεων που αφορούν τις διοργανικές ή διεθνείς σχέσεις ή μη δεσμευτικών πράξεων (όπως συμπεράσματα, συστάσεις ή ψηφίσματα).

Το Συμβούλιο, όταν του υποβάλλονται προτάσεις ή νομοθετικές πρωτοβουλίες, δεν εκδίδει πράξεις που δεν προβλέπονται στις συνθήκες, όπως ψηφίσματα ή δηλώσεις, εκτός των προβλεπόμενων στο άρθρο 9.

## Άρθρο 8

**Δημόσιες συζητήσεις**

1. Το Συμβούλιο, υπό τις συνθήκες “Γενικές Υποθέσεις” και “Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα”, διεξάγει μία φορά το εξάμηνο δημόσια συζήτηση προσανατολισμού σχετικά με το πρόγραμμα εργασιών της τρέχουσας προεδρίας και, ενδεχομένως, σχετικά με το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών της Επιτροπής.

2. Το Συμβούλιο διεξάγει μία τουλάχιστον δημόσια συζήτηση επί των σημαντικών νέων νομοθετικών προτάσεων, κατ’ απόφαση του Συμβουλίου ή της EMA, που αποφαίνεται με ειδική πλειοψηφία.

Το Συμβούλιο ή η EMA μπορεί να αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, κατά περίπτωση, τη διεξαγωγή και άλλων δημόσιων συζητήσεων επί σημαντικών θεμάτων που άπτονται των συμφερόντων της Ένωσης.

Εναπόκειται στην προεδρία, τα μέλη του Συμβουλίου ή την Επιτροπή να προτείνουν ειδικά θέματα ή ζητήματα για τέτοιου είδους συζητήσεις.

3. Οι δημόσιες συζητήσεις αναμεταδίδονται δημοσίως με οπτικοακουστικά μέσα.

## Άρθρο 9

**Δημοσιότητα των εργασιών**

1. Όταν το Συμβούλιο ενεργεί με την ιδιότητά του ως νομοθέτη κατά την έννοια του άρθρου 7, τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας και η αιτιολόγηση ψήφου των μελών του Συμβουλίου, καθώς και οι δηλώσεις που καταχωρούνται στα πρακτικά του Συμβουλίου και τα σημεία των πρακτικών αυτών που αφορούν την έκδοση νομοθετικών πράξεων, δημοσιοποιούνται.

Τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας και η αιτιολόγηση ψήφου επίσης δημοσιοποιούνται όταν το Συμβούλιο καθορίζει κοινή θέση κατ’ εφαρμογή των άρθρων 251 ή 252 της συνθήκης ΕΚ. Ο ίδιος κανόνας εφαρμόζεται και στις ψηφοφορίες και την αιτιολόγηση ψήφου των μελών του Συμβουλίου ή των εκπροσώπων τους στην επιτροπή συνδιαλλαγής, η οποία συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 251 της συνθήκης ΕΚ.

2. Τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας και η αιτιολόγηση ψήφου επίσης δημοσιοποιούνται όταν το Συμβούλιο καταρτίζει σύμβαση βάσει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι δηλώσεις που καταχωρούνται στα πρακτικά του Συμβουλίου και τα σημεία της ημερήσιας αυτής διάταξης που αφορούν τη θέσπιση των συμβάσεων αυτών δημοσιοποιούνται με απόφαση του Συμβουλίου ή της EMA, η οποία λαμβάνεται κατόπιν σχετικής αιτήσεως ενός των μελών τους.

3. Τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών δημοσιοποιούνται:

- α) όταν το Συμβούλιο ενεργεί στα πλαίσια του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου ή της EMA, η οποία λαμβάνεται κατόπιν αιτήσεως ενός των μελών τους·
- β) όταν το Συμβούλιο καθορίζει κοινή θέση κατά την έννοια του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου ή της EMA, η οποία λαμβάνεται κατόπιν αιτήσεως ενός των μελών τους·
- γ) στις άλλες περιπτώσεις, με απόφαση του Συμβουλίου ή της EMA, η οποία λαμβάνεται κατόπιν αιτήσεως ενός των μελών τους.

Στην περίπτωση κατά την οποία τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών του Συμβουλίου δημοσιοποιούνται, σύμφωνα με τα προηγούμενα στοιχεία α), β) και γ), η αιτιολόγηση ψήφου η οποία έγινε κατά την ψηφοφορία δημοσιοποιείται επίσης, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερόμενων μελών του Συμβουλίου, τηρουμένου του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, της ασφάλειας του δικαίου και των συμφερόντων του Συμβουλίου.

Οι καταχωρούμενες στα πρακτικά του Συμβουλίου δηλώσεις και τα σημεία των πρακτικών αυτών που αφορούν την έκδοση των πράξεων των αναφερόμενων στα στοιχεία α), β) και γ), δημοσιοποιούνται με απόφαση του Συμβουλίου ή της EMA, η οποία λαμβάνεται κατόπιν αιτήσεως ενός των μελών τους.

4. Οι συσκέψεις, οι οποίες οδηγούν σε ενδεικτικές ψηφοφορίες ή στην έκδοση προπαρασκευαστικών πράξεων, δεν συνεπάγονται δημοσιότητα των ψήφων.

#### Άρθρο 10

### Πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου

Ο τρόπος με τον οποίον το κοινό έχει πρόσβαση στα έγγραφα του Συμβουλίου καθορίζεται από το Συμβούλιο <sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 11

### Τρόπος διεξαγωγής της ψηφοφορίας και απαρτία

1. Το Συμβούλιο προβαίνει σε ψηφοφορία με πρωτοβουλία του προέδρου του.

Εξάλλου, ο πρόεδρος υποχρεούται να κινεί διαδικασία ψηφοφορίας μετά από πρωτοβουλία ενός μέλους του Συμβουλίου ή της Επιτροπής, εφόσον το αποφασίζει η πλειοψηφία των μελών που απαρτίζουν το Συμβούλιο.

2. Τα μέλη του Συμβουλίου ψηφίζουν κατά τη σειρά των κρατών μελών που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 203 της συνθήκης ΕΚ και τα αντίστοιχα άρθρα των δύο άλλων κοινοτικών συνθηκών, αρχίζοντας από το μέλος που ακολουθεί, στη σειρά αυτή, το μέλος που ασκεί την προεδρία.

3. Σε περίπτωση ψηφοφορίας, κάθε μέλος του Συμβουλίου δύναται να αντιπροσωπεύει ένα μόνον από τα λοιπά μέλη <sup>(2)</sup>.

4. Για να μπορέσει να προβεί το Συμβούλιο σε ψηφοφορία, απαιτείται η παρουσία της πλειοψηφίας των μελών του Συμβουλίου τα οποία, κατ' εφαρμογή των συνθηκών, μπορούν να συμμετέχουν στην ψηφοφορία. Κατά την ψηφοφορία, ο πρόεδρος, επικουρούμενος από τη γενική γραμματεία, διαπιστώνει την ύπαρξη απαρτίας.

#### Άρθρο 12 <sup>(3)</sup>

### Γραπτή διαδικασία

1. Οι πράξεις του Συμβουλίου που αφορούν επείγουσες υποθέσεις είναι δυνατόν να εκδίδονται με έγγραφη ψηφοφορία, όταν το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ αποφασίζει ομόφωνα να προσφύγει σ' αυτή τη διαδικασία. Ο πρόεδρος δύναται επίσης να προτείνει προσφυγή σ' αυτή τη διαδικασία, εφόσον συντρέχουν ειδικές περιστάσεις· στην περίπτωση αυτή, η έγγραφη ψηφοφορία είναι δυνατόν να διεξάγεται εφόσον όλα τα μέλη του Συμβουλίου δέχονται αυτή τη διαδικασία.

2. Απαιτείται αποδοχή εκ μέρους της Επιτροπής για την προσφυγή στη γραπτή διαδικασία, στις περιπτώσεις που η έγγραφη ψηφοφορία αφορά θέμα το οποίο υπέβαλε στο Συμβούλιο η Επιτροπή.

3. Κάθε μήνα, η γενική γραμματεία καταρτίζει κατάσταση των πράξεων που έχουν υιοθετηθεί με γραπτή διαδικασία.

<sup>(1)</sup> Βλέπε κατωτέρω δήλωση δ):

δ) Σχετικά με το άρθρο 10

“Ο τρόπος πρόσβασης του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου προβλέπεται προς το παρόν στην απόφαση 93/731/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου (ΕΕ L 340 της 31.12.1993, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 96/705/ΕΚ (ΕΕ L 325 της 14.12.1996, σ. 19), και στην απόφαση 2000/23/ΕΚ, της 6ης Δεκεμβρίου 1999, για βελτίωση της πληροφόρησης σχετικά με τις νομοθετικές δραστηριότητες και το δημόσιο μητρώο των εγγράφων του Συμβουλίου (ΕΕ L 9 της 13.1.2000, σ. 22).”

<sup>(2)</sup> Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το άρθρο 206 της συνθήκης ΕΚ.

<sup>(3)</sup> Βλέπε κατωτέρω δήλωση ε):

ε) Σχετικά με το άρθρο 12

“Το Συμβούλιο συμφωνεί να εξετάσει εάν είναι σκόπιμο να περιλάβει, στον εσωτερικό κανονισμό, τη δυνατότητα προσφυγής σε απλουστευμένη γραπτή διαδικασία όταν το Συμβούλιο ενεργεί δυνάμει των διατάξεων του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.”

4. Με πρωτοβουλία της προεδρίας, το Συμβούλιο δύναται επίσης, για την εφαρμογή της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, να ενεργεί με απλουστευμένη γραπτή διαδικασία (COREU). Στην περίπτωση αυτή, η πρόταση θεωρείται ως εγκριθείσα μόλις λήξει η προθεσμία που τάσσει η προεδρία ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα της υπόθεσης, εκτός αν ένα μέλος του Συμβουλίου εγείρει αντιρρήσεις <sup>(1)</sup>.
5. Το Συμβούλιο μπορεί επίσης, με πρωτοβουλία της προεδρίας και προκειμένου να ζητήσει τη γνώμη άλλων οργάνων ή οργανισμών, να χρησιμοποιεί μια απλουστευμένη γραπτή διαδικασία οσάκις η εν λόγω διαβούλευση επιβάλλεται από το κοινοτικό δίκαιο. Στις περιπτώσεις αυτές, η απόφαση διαβούλευσης θεωρείται εγκριθείσα κατά το πέρας της προθεσμίας που τάσσει η προεδρία ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα της υπόθεσης, εκτός αν ένα μέλος του Συμβουλίου εγείρει αντιρρήσεις <sup>(2)</sup>.
6. Η γενική γραμματεία διαπιστώνει την περάτωση των γραπτών διαδικασιών.

### Άρθρο 13

#### Πρακτικά

1. Για κάθε σύνοδο τηρούνται πρακτικά τα οποία, αφού εγκριθούν, υπογράφονται από τον εκάστοτε πρόεδρο τη στιγμή που εγκρίνονται και από τον γενικό γραμματέα ή τον αναπληρωτή γενικό γραμματέα.

Κατά κανόνα, τα πρακτικά περιλαμβάνουν, για κάθε σημείο της ημερήσιας διάταξης:

- μνεία των εγγράφων που υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο,
- τις αποφάσεις που έλαβε ή τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε το Συμβούλιο,
- τις δηλώσεις που έκανε το Συμβούλιο καθώς και τις δηλώσεις, την καταχώρηση των οποίων ζήτησε ένα μέλος του Συμβουλίου ή η Επιτροπή.

2. Το σχέδιο πρακτικών καταρτίζεται από τη γενική γραμματεία εντός δεκαπέντε ημερών και υποβάλλεται στο Συμβούλιο ή στην EMA προς έγκριση.

3. Κάθε μέλος του Συμβουλίου ή η Επιτροπή δύναται, πριν από την έγκριση των πρακτικών, να ζητά τη λεπτομερέστερη ανάπτυξη κάποιου σημείου της ημερήσιας διάταξης. Οι αιτήσεις αυτές μπορούν να διατυπώνονται στην EMA.

### Άρθρο 14

#### Συσκέψεις και αποφάσεις με βάση έγγραφα και σχέδια που καταρτίζονται στις γλώσσες που προβλέπονται από το ισχύον γλωσσικό καθεστώς

1. Εκτός αντίθετης ομόφωνης απόφασης του Συμβουλίου, η οποία λαμβάνεται λόγω επείγοντος θέματος, το Συμβούλιο συσκέπτεται και αποφασίζει μόνον βάσει εγγράφων και σχεδίων συντεταγμένων στις γλώσσες που προβλέπονται από το ισχύον γλωσσικό καθεστώς.

2. Κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να αντιτάσσεται στη συζήτηση αν το κείμενο των ενδεχόμενων τροποποιήσεων δεν έχει συνταχθεί σε εκείνες των αναφερομένων στην παράγραφο 1 γλωσσών που υποδεικνύει.

<sup>(1)</sup> Βλέπε κατωτέρω δήλωση στ):

στ) Σχετικά με το άρθρο 12 παράγραφος 4

“Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι το δίκτυο COREU πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τις μεθόδους εργασίας του Συμβουλίου.”

<sup>(2)</sup> Βλέπε κατωτέρω δήλωση ζ):

ζ) Σχετικά με το άρθρο 12 παράγραφος 5

“Σύμφωνα με την πάγια πρακτική του Συμβουλίου, η τασσόμενη προθεσμία είναι κανονικά μια εβδομάδα.”

## Άρθρο 15

**Υπογραφή των πράξεων**

Τα κείμενα των πράξεων που εκδίδονται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, καθώς και τα κείμενα των πράξεων που εκδίδει το Συμβούλιο, υπογράφονται από τον εκάστοτε πρόεδρο κατά την έκδοσή τους και από τον γενικό γραμματέα ή τον αναπληρωτή γενικό γραμματέα. Ο γενικός γραμματέας και ο αναπληρωτής γενικός γραμματέας δύνανται να εξουσιοδοτούν τους γενικούς διευθυντές της γενικής γραμματείας να υπογράψουν αντ' αυτών.

## Άρθρο 16 (1)

**Αδυναμία συμμετοχής σε ψηφοφορία**

Για την εφαρμογή του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, λαμβάνονται δεόντως υπόψη, σύμφωνα με το παράρτημα I, οι περιπτώσεις κατά τις οποίες, κατ' εφαρμογή των συνθηκών, ένα ή περισσότερα μέλη του Συμβουλίου αδυνατούν να συμμετάσχουν στην ψηφοφορία.

## Άρθρο 17

**Δημοσίευση των πράξεων στην Επίσημη Εφημερίδα**

1. Δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα, με φροντίδα του γενικού γραμματέα ή του αναπληρωτή γενικού γραμματέα:

- α) οι πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 254 παράγραφοι 1 και 2 της συνθήκης ΕΚ·
- β) οι πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 163 πρώτο εδάφιο της συνθήκης Ευρατόμ·
- γ) οι κοινές θέσεις που καθορίζει το Συμβούλιο με τις διαδικασίες των άρθρων 251 και 252 της συνθήκης ΕΚ· καθώς και τα αντίστοιχα σκεπτικά·
- δ) οι αποφάσεις πλαίσιο και οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
- ε) οι συμβάσεις που καταρτίζει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.  
Η έναρξη ισχύος των συμβάσεων αυτών δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα·
- στ) οι συμβάσεις που υπογράφονται μεταξύ κρατών μελών βάσει του άρθρου 293 της συνθήκης ΕΚ.  
Η έναρξη ισχύος των συμβάσεων αυτών δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα·
- ζ) οι διεθνείς συμφωνίες που συνάπτονται από την Κοινότητα ή σύμφωνα με το άρθρο 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.  
Η έναρξη ισχύος των συμφωνιών αυτών δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

2. Πλην αντίθετης απόφασης του Συμβουλίου ή της ΕΜΑ, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα, με φροντίδα του γενικού γραμματέα ή του αναπληρωτή γενικού γραμματέα:

- α) Οι πρωτοβουλίες που παρουσιάζονται στο Συμβούλιο από κράτος μέλος δυνάμει του άρθρου 67 παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ·
- β) οι πρωτοβουλίες που παρουσιάζονται στο Συμβούλιο από κράτος μέλος δυνάμει του άρθρου 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
- γ) οι κοινές θέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
- δ) οι οδηγίες πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 254 παράγραφοι 1 και 2 της συνθήκης ΕΚ, οι αποφάσεις πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 254 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, οι συστάσεις και οι γνώμες.

(1) Βλέπε κατωτέρω δήλωση η):

η) Σχετικά με το άρθρο 16 και το παράρτημα I

“Το Συμβούλιο συμφωνεί ότι οι διατάξεις του άρθρου 16 και του παραρτήματος I εφαρμόζονται για τις πράξεις κατά την έκδοση των οποίων ορισμένα μέλη του Συμβουλίου, κατ' εφαρμογή των συνθηκών, δεν μπορούν να συμμετάσχουν στην ψηφοφορία. Ωστόσο, οι διατάξεις αυτές δεν καλύπτουν την περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 7 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κατά την πρώτη περίπτωση εφαρμογής των άρθρων 43 και 44 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Συμβούλιο εξετάζει, βάσει της πείρας που αποκτάται σε άλλους τομείς, τις απαιτούμενες προσαρμογές του άρθρου 16 και του παραρτήματος I του εσωτερικού κανονισμού.”

3. Το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ αποφασίζει, κατά περίπτωση, ομόφωνα, εάν πρέπει να δημοσιευθούν στην Επίσημη Εφημερίδα, με φροντίδα του γενικού γραμματέα ή του αναπληρωτή γενικού γραμματέα, οι κοινές στρατηγικές, οι κοινές δράσεις και οι κοινές θέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
4. Το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ αποφασίζει, κατά περίπτωση και λαμβάνοντας υπόψη την ενδεχόμενη δημοσίευση της βασικής πράξης, αν πρέπει να δημοσιευθούν στην Επίσημη Εφημερίδα, με φροντίδα του γενικού γραμματέα ή του αναπληρωτή γενικού γραμματέα:
- α) Τα μέτρα εφαρμογής των κοινών δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 12 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
  - β) οι κοινές δράσεις, οι κοινές θέσεις ή οιαδήποτε άλλη απόφαση η οποία εκδίδεται βάσει κοινής στρατηγικής, όπως προβλέπεται από το άρθρο 23 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
  - γ) τα τυχόν μέτρα εφαρμογής των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και τα τυχόν μέτρα εφαρμογής των συμβάσεων που καταρτίζει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
5. Όταν μια συμφωνία που συνάπτεται μεταξύ των Κοινοτήτων και ενός ή περισσότερων κρατών ή διεθνών οργανώσεων ιδρύει ένα όργανο το οποίο έχει εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις, το Συμβούλιο αποφασίζει, κατά τη σύναψη της συμφωνίας αυτής, αν πρέπει να δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα οι αποφάσεις που θα λαμβάνει το όργανο αυτό.

#### Άρθρο 18

##### Κοινοποίηση των πράξεων

1. Οι οδηγίες, πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 254 παράγραφοι 1 και 2 της συνθήκης ΕΚ, και οι αποφάσεις, πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 254 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, κοινοποιούνται στους αποδέκτες τους από τον γενικό γραμματέα, τον αναπληρωτή γενικό γραμματέα ή έναν γενικό διευθυντή που ενεργεί εξ ονόματός τους.
2. Στο μέτρο που δεν δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα, οι ακόλουθες πράξεις κοινοποιούνται στους παραλήπτες τους από τον γενικό γραμματέα, τον αναπληρωτή γενικό γραμματέα ή έναν γενικό διευθυντή που ενεργεί εξ ονόματός τους:
- α) οι συστάσεις·
  - β) οι κοινές στρατηγικές, οι κοινές δράσεις και οι κοινές θέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
  - γ) οι κοινές θέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
  - δ) τα μέτρα εφαρμογής των πράξεων που εκδίδονται βάσει των άρθρων 12 και 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
3. Ο γενικός γραμματέας, ο αναπληρωτής γενικός γραμματέας ή ένας γενικός διευθυντής που ενεργεί εξ ονόματός τους, χορηγεί στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και την Επιτροπή ακριβή αντίγραφα των οδηγιών του Συμβουλίου, πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 254 παράγραφοι 1 και 2 της συνθήκης ΕΚ, καθώς και των αποφάσεων και των συστάσεων του Συμβουλίου.

#### Άρθρο 19 <sup>(1)</sup>

##### ΕΜΑ, επιτροπές και ομάδες

1. Η ΕΜΑ έχει ως έργο την προετοιμασία των εργασιών του Συμβουλίου και την εκτέλεση των εντολών που της ανατίθενται από το Συμβούλιο. Φροντίζει να εξασφαλίζει, σε κάθε περίπτωση <sup>(2)</sup>, τη συνοχή των πολιτικών και των δράσεων της Ένωσης και την τήρηση των εξής αρχών και κανόνων:

<sup>(1)</sup> Οι διατάξεις αυτές δεν θίγουν το ρόλο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, όπως προκύπτει από το άρθρο 114 της συνθήκης ΕΚ και τις ισχύουσες αποφάσεις του Συμβουλίου που την αφορούν (ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 109 και ΕΕ L 5 της 1.1.1999, σ. 71).

<sup>(2)</sup> Βλέπε κατωτέρω δήλωση θ):

θ) Σχετικά με το άρθρο 19 παράγραφος 1

“Η ΕΜΑ φροντίζει να εξασφαλίσει τη συνοχή και την τήρηση των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ιδίως όσον αφορά τους φακέλους που διεκπεραιώνονται σε άλλα πλαίσια.”

- α) αρχές της νομιμότητας, της επικουρικότητας, της αναλογικότητας και της αιτιολόγησης των πράξεων·
- β) κανόνες που καθορίζουν τις αρμοδιότητες των οργάνων και των οργανισμών της Ένωσης·
- γ) δημοσιονομικές διατάξεις·
- δ) κανόνες διαδικασίας, διαφάνειας και ποιότητας της διατύπωσης.

2. Όλα τα σημεία που εγγράφονται στην ημερήσια διάταξη μιας συνόδου του Συμβουλίου εξετάζονται προηγουμένως από την ΕΜΑ, εκτός αν αυτή αποφασίσει άλλως. Η ΕΜΑ προσπαθεί να επιτύχει συμφωνία στο επίπεδο της, την οποία υποβάλλει προς έγκριση στο Συμβούλιο. Παρουσιάζει με τον δέοντα τρόπο τους φακέλους στο Συμβούλιο και, ενδεχομένως, του υποβάλλει προανατολισμούς, επιλογές ή προτάσεις λύσεων. Σε επείγουσες περιπτώσεις, το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ομόφωνα να συσχεφθεί χωρίς την προηγούμενη αυτή εξέταση.

3. Διάφορες επιτροπές ή ομάδες μπορούν να συστήνονται από την ΕΜΑ ή με τη συγκατάθεσή της για να εκτελούν ορισμένα προκαθορισμένα καθήκοντα προετοιμασίας ή μελέτης.

Η γενική γραμματεία ενημερώνει και δημοσιοποιεί τον κατάλογο των προπαρασκευαστικών οργάνων. Μόνον οι επιτροπές και οι ομάδες εργασίας που περιλαμβάνονται σε αυτό τον κατάλογο μπορούν να συνέρχονται υπό την ιδιότητα προπαρασκευαστικού οργάνου του Συμβουλίου.

4. Ανάλογα με τα θέματα που εγγράφονται στην ημερήσια διάταξη της, η ΕΜΑ προεδρεύεται από τον μόνιμο αντιπρόσωπο ή τον αναπληρωτή μόνιμο αντιπρόσωπο του κράτους μέλους που ασκεί την προεδρία του Συμβουλίου. Από αντιπρόσωπο του εν λόγω κράτους μέλους προεδρεύονται και οι διάφορες επιτροπές που προβλέπονται στις συνθήκες, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως. Το ίδιο ισχύει και για τις επιτροπές και τις ομάδες εργασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 2, εκτός αν αποφασίσει άλλως η ΕΜΑ. Για την προετοιμασία των συνόδων ειδικής συνθέσεως του Συμβουλίου που πραγματοποιούνται μία φορά ανά εξάμηνο και όταν οι σύνοδοι αυτές πραγματοποιούνται κατά το πρώτο ήμισυ του εξαμήνου, οι συνεδριάσεις των επιτροπών εκτός της ΕΜΑ καθώς και οι συνεδριάσεις των ομάδων που πραγματοποιούνται κατά το προηγούμενο εξάμηνο μπορούν να προεδρεύονται από αντιπρόσωπο του κράτους μέλους που καλείται να ασκήσει την προεδρία των εν λόγω συνόδων του Συμβουλίου.

5. Η ΕΜΑ μπορεί να λαμβάνει τις ακόλουθες διαδικαστικές αποφάσεις, υπό την προϋπόθεση ότι τα σχετικά σημεία έχουν εγγραφεί στην προσωρινή ημερήσια διάταξη της τουλάχιστον τρεις εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Για παρέκκλιση από την προθεσμία αυτή, απαιτείται ομοφωνία της ΕΜΑ<sup>(1)</sup>:

- α) απόφαση διεξαγωγής μιας συνόδου του Συμβουλίου σε τόπο εκτός των Βρυξελλών ή του Λουξεμβούργου (άρθρο 1 παράγραφος 3)·
- β) άδεια να προσκομισθεί στο δικαστήριο αντίγραφο ή απόσπασμα εγγράφου του Συμβουλίου (άρθρο 6 παράγραφος 2)·
- γ) απόφαση διεξαγωγής δημόσιας συζήτησης του Συμβουλίου (άρθρο 8 παράγραφος 2)·
- δ) απόφαση να δημοσιοποιηθούν τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών στις περιπτώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3·
- ε) απόφαση προσφυγής στη γραπτή διαδικασία (άρθρο 12 παράγραφος 1)·
- στ) έγκριση ή τροποποίηση των πρακτικών του Συμβουλίου (άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3)·
- ζ) απόφαση δημοσίευσης κειμένου ή πράξης στην Επίσημη Εφημερίδα (άρθρο 17 παράγραφοι 2, 3 και 4)·
- η) απόφαση διαβούλευσης με όργανο ή οργανισμό,
- θ) απόφαση καθορισμού ή παράτασης προθεσμίας για τη διαβούλευση με όργανο ή οργανισμό·
- ι) απόφαση παράτασης των προθεσμιών που αναφέρονται στο άρθρο 251 παράγραφος 7 της συνθήκης ΕΚ·
- ια) έγκριση του κειμένου επιστολής που απευθύνεται σε όργανο ή οργανισμό.

<sup>(1)</sup> Βλέπε κατωτέρω δήλωση ι):

ι) Σχετικά με το άρθρο 19 παράγραφος 5

“Εάν ένα μέλος του Συμβουλίου κρίνει ότι ένα σχέδιο διαδικαστικής απόφασης που υποβάλλεται προς έγκριση στην ΕΜΑ σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 5 θέτει ζήτημα ουσίας, το σχέδιο απόφασης υποβάλλεται στο Συμβούλιο.”

## Άρθρο 20

**Η προεδρία και η καλή διεξαγωγή των εργασιών**

1. Η προεδρία εξασφαλίζει την εφαρμογή του παρόντος εσωτερικού κανονισμού και μεριμνά για την καλή διεξαγωγή των συζητήσεων. Προς τούτο, και εκτός αντιθέτου αποφάσεως, μπορεί να λαμβάνει κάθε σκόπιμο μέτρο, και ιδίως:

- α) να περιορίζει, για την εξέταση ενός συγκεκριμένου σημείου, τον αριθμό των μελών κάθε αντιπροσωπείας που παρίστανται στην αίθουσα συνεδριάσεων κατά τη διάρκεια της συνόδου και να αποφασίζει εάν θα ανοίξει ή όχι μια αίθουσα ακρόασης·
- β) να καθορίζει τη σειρά εξέτασης των θεμάτων και τη διάρκεια των σχετικών συζητήσεων·
- γ) να καθορίζει το χρόνο που αφιερώνεται σε ένα συγκεκριμένο σημείο.

2. Η προεδρία, χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες και η γενική πολιτική ευθύνη της, επικουρείται από τον αντιπρόσωπο του κράτους μέλους που θα ασκήσει την επόμενη προεδρία. Αυτός ενεργεί αιτήσεως της προεδρίας και βάσει των οδηγιών της, την αντικαθιστά σε περίπτωση ανάγκης, την απαλλάσσει, ενδεχομένως, από ορισμένα διοικητικά καθήκοντα και εξασφαλίζει τη συνέχεια των εργασιών του Συμβουλίου.

Άρθρο 21 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**Εκθέσεις των επιτροπών και ομάδων**

Παρά τις λοιπές διατάξεις του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, η προεδρία οργανώνει τις συνεδριάσεις των διαφόρων επιτροπών και ομάδων εργασίας κατά τρόπο ώστε οι εκθέσεις τους να είναι διαθέσιμες πριν από τη συνεδρίαση της EMA που θα τις εξετάσει.

Εφόσον δεν επιβάλλεται άλλη τακτική λόγω του επειγόντος του θέματος, η προεδρία μεταφέρει σε επόμενη συνεδρίαση της EMA τα σημεία που αφορούν νομοθετικές εργασίες, κατά την έννοια του άρθρου 7, και για τα οποία η επιτροπή ή η ομάδα εργασίας δεν ολοκλήρωσε τις εργασίες της τουλάχιστον πέντε εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση της EMA.

## Άρθρο 22

**Ποιότητα της διατύπωσης <sup>(3)</sup>**

1. Προκειμένου να βοηθήσει το Συμβούλιο στο έργο του σχετικά με την ποιότητα της διατύπωσης των νομοθετικών πράξεων που εκδίδει, η νομική υπηρεσία ελέγχει εγκαίρως την ποιότητα της διατύπωσης των προτάσεων και των σχεδίων πράξεων και διατυπώνει εισηγήσεις συντακτικού χαρακτήρα προς το Συμβούλιο και τις ομάδες και επιτροπές του, σύμφωνα με τη διοργανική συμφωνία της 22ας Δεκεμβρίου 1998.

Κατά τη διάρκεια της νομοθετικής διαδικασίας, όσοι υποβάλλουν κείμενα στο πλαίσιο των εργασιών του Συμβουλίου μεριμνούν ιδιαίτερος για την ποιότητα της διατύπωσής τους.

<sup>(1)</sup> Οι διατάξεις αυτές δεν θίγουν το ρόλο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, όπως προκύπτει από το άρθρο 114 της συνθήκης ΕΚ και τις ισχύουσες αποφάσεις του Συμβουλίου που την αφορούν (ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 109 και ΕΕ L 5 της 1.1.1999, σ. 71).

<sup>(2)</sup> Βλέπε κατωτέρω δήλωση ια):

ια) Σχετικά με το άρθρο 21

“Οι εκθέσεις των ομάδων εργασίας και τα άλλα έγγραφα που χρησιμεύουν ως βάση των συζητήσεων της EMA, θα πρέπει να αποστέλλονται στις αντιπροσωπείες αρκετά εγκαίρως ώστε να μπορούν να εξεταστούν.”

<sup>(3)</sup> Βλέπε κατωτέρω δήλωση ιβ):

ιβ) Σχετικά με το άρθρο 22

“Ανατίθεται επίσης στη νομική υπηρεσία του Συμβουλίου η παροχή βοήθειας στο κράτος μέλος από το οποίο προέρχεται μια πρωτοβουλία κατά την έννοια του άρθρου 67 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ ή του άρθρου 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου ιδίως να εξακριβώνει την ποιότητα της διατύπωσης των πρωτοβουλιών αυτών, εφόσον το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ζητά τη βοήθεια αυτή.”

Βλέπε κατωτέρω δήλωση ιγ):

ιγ) Σχετικά με το άρθρο 22

“Τα μέλη του Συμβουλίου υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους επί των προτάσεων επίσημης κωδικοποίησης νομοθετικών κειμένων εντός τριάντα εργάσιμων ημερών μετά τη διάθεση αυτών των προτάσεων από τη Γενική Γραμματεία.

Τα μέλη του Συμβουλίου μεριμνούν ώστε η εξέταση των διατάξεων πρότασης αναδιατύπωσης νομοθετικών κειμένων, οι οποίες μεταφέρονται από την προηγούμενη πράξη χωρίς τροποποίηση ουσίας, να γίνεται σύμφωνα με τις αρχές που προβλέπονται για την εξέταση των προτάσεων κωδικοποίησης.”



## Άρθρο 23

**Ο γενικός γραμματέας και η γενική γραμματεία**

1. Το Συμβούλιο επικουρείται από μια γενική γραμματεία, υπό την ευθύνη ενός γενικού γραμματέα, ο οποίος επικουρείται από αναπληρωτή γενικό γραμματέα επιφορτισμένο με τη διαχείριση της γενικής γραμματείας. Ο γενικός γραμματέας και ο αναπληρωτής γενικός γραμματέας διορίζονται από το Συμβούλιο που αποφασίζει ομοφώνως.

2. Το Συμβούλιο αποφασίζει περί της οργάνωσης της γενικής γραμματείας<sup>(1)</sup>.

Στα πλαίσια των εξουσιών τους, ο γενικός γραμματέας και ο αναπληρωτής γενικός γραμματέας λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα για την καλή λειτουργία της γενικής γραμματείας.

3. Ο γενικός γραμματέας είναι στενά και μόνιμα συνδεδεμένος με την οργάνωση, το συντονισμό και τον έλεγχο της συνοχής των εργασιών του Συμβουλίου. Επικουρεί την προεδρία στην αναζήτηση λύσεων, υπό την ευθύνη και την καθοδήγησή της.

Σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ο γενικός γραμματέας επικουρεί το Συμβούλιο και την προεδρία στα θέματα κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, μεταξύ άλλων, κατά το συντονισμό των εργασιών των ειδικών αντιπροσώπων.

Ενδεχομένως, ο γενικός γραμματέας μπορεί να καλέσει την προεδρία να συγκαλέσει επιτροπή ή ομάδα εργασίας, ιδίως στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, ή να εγγράψει σημείο στην ημερήσια διάταξη επιτροπής ή ομάδας εργασίας.

4. Ο γενικός γραμματέας ή ο αναπληρωτής γενικός γραμματέας υποβάλλει στο Συμβούλιο το σχέδιο προϋπολογισμού των δαπανών του, σε εύθετο χρόνο, ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση των προθεσμιών που ορίζονται από τις δημοσιονομικές διατάξεις.

5. Ο γενικός γραμματέας, επικουρούμενος από τον αναπληρωτή γενικό γραμματέα, έχει πλήρη ευθύνη για τη διαχείριση των πιστώσεων που εγγράφονται στο Τμήμα II — Συμβούλιο — του προϋπολογισμού και λαμβάνει κάθε απαιτούμενο μέτρο προκειμένου να εξασφαλισθεί η χρηστή διαχείρισή τους. Εκτελεί τις εν λόγω πιστώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

## Άρθρο 24

**Ασφάλεια**

Οι ρυθμίσεις σχετικά με την ασφάλεια θεσπίζονται από το Συμβούλιο.

## Άρθρο 25

**Καθήκοντα θεματοφύλακα συμφωνιών και συμβάσεων**

Σε περίπτωση που ο γενικός γραμματέας ορίζεται ως θεματοφύλακας συμφωνίας που συνάπτεται σύμφωνα με το άρθρο 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ή που συνάπτεται από την Κοινότητα και ένα ή περισσότερα κράτη ή διεθνείς οργανισμούς, σύμβασης που συνάπτεται μεταξύ κρατών μελών ή σύμβασης που καταρτίζεται δυνάμει του άρθρου 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης των εν λόγω συμφωνιών ή συμβάσεων κατατίθενται στην έδρα του Συμβουλίου.

Στις περιπτώσεις αυτές, ο γενικός γραμματέας ασκεί τα καθήκοντα θεματοφύλακα και φροντίζει επίσης να δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα η ημερομηνία έναρξης ισχύος των εν λόγω συμφωνιών ή συμβάσεων.

## Άρθρο 26

**Εκπροσώπηση ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**

Με την επιφύλαξη ειδικών διαδικασιών, το Συμβούλιο δύναται να εκπροσωπείται ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των επιτροπών του από την προεδρία ή από οποιοδήποτε άλλο μέλος. Με εντολή της προεδρίας, το Συμβούλιο δύναται επίσης να εκπροσωπείται ενώπιον των επιτροπών αυτών από τον γενικό γραμματέα του, τον αναπληρωτή γενικό γραμματέα του ή από ανώτερους υπαλλήλους της γενικής γραμματείας.

Το Συμβούλιο δύναται επίσης να γνωστοποιεί τις απόψεις του στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με γραπτή ανακοίνωση.

<sup>(1)</sup> Οι παράγραφοι 1 και 2 αναπαράγουν το άρθρο 207 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

*Άρθρο 27***Διατάξεις για τη μορφή των πράξεων**

Οι διατάξεις που αφορούν τη μορφή των πράξεων περιέχονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 28***Αλληλογραφία που απευθύνεται στο Συμβούλιο**

Η αλληλογραφία που απευθύνεται στο Συμβούλιο αποστέλλεται στο πρόεδρο, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
Rue de la Loi, 175  
B-1048 Bruxelles

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Κατά την εφαρμογή των ακόλουθων διατάξεων του παρόντος εσωτερικού κανονισμού και για τις αποφάσεις για τις οποίες, κατ' εφαρμογή των συνθηκών, ένα ή περισσότερα από τα μέλη του Συμβουλίου ή της ΕΜΑ δεν μπορούν να συμμετάσχουν στην ψηφοφορία, δεν λαμβάνεται υπόψη η ψήφος του μέλους ή των μελών αυτών:
  - α) άρθρο 1 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο (πραγματοποίηση συνόδου σε άλλο τόπο πλην των Βρυξελλών ή του Λουξεμβούργου)·
  - β) άρθρο 3 παράγραφος 6 (εγγραφή στην ημερήσια διάταξη ενός σημείου που δεν περιέχεται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη)·
  - γ) άρθρο 3 παράγραφος 8 (διατήρηση, ως σημείου Β της ημερήσιας διάταξης, ενός σημείου Α το οποίο, διαφορετικά, θα απεσύρετο από την ημερήσια διάταξη)·
  - δ) άρθρο 5 παράγραφος 2 όσον αφορά την παρουσία μόνον της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (συζήτηση χωρίς την παρουσία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας)·
  - ε) άρθρο 9 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχεία β) και γ), δεύτερο και τρίτο εδάφιο (δημοσιότητα δηλώσεων που εγγράφονται στα πρακτικά του Συμβουλίου και σημείων των πρακτικών αυτών που αφορούν τη θέσπιση συμβάσεων που καταρτίζονται βάσει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση· δημοσιότητα αποτελεσμάτων ψηφοφορίας, αιτιολόγησης ψήφου, δηλώσεων που καταχωρούνται στα πρακτικά του Συμβουλίου και σημείων των πρακτικών αυτών που αφορούν τον καθορισμό κοινής θέσης στο πλαίσιο του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση· δημοσιότητα αποτελεσμάτων ψηφοφορίας, αιτιολόγησης ψήφου, δηλώσεων που καταχωρούνται στα πρακτικά του Συμβουλίου και σημείων των πρακτικών αυτών που αφορούν άλλες περιπτώσεις εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 3)·
  - στ) άρθρο 11 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο (κίνηση διαδικασίας ψηφοφορίας)·
  - ζ) άρθρο 12 παράγραφος 1 (προσφυγή στη γραπτή διαδικασία)·
  - η) άρθρο 14 παράγραφος 1 (συζήτηση και απόφαση, κατ' εξαίρεση, βάσει εγγράφων και σχεδίων που δεν έχουν συνταχθεί σε όλες τις γλώσσες) (1)·
  - θ) άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) (μη δημοσίευση, στην Επίσημη Εφημερίδα, μιας πρωτοβουλίας που παρουσιάζεται από ένα κράτος μέλος δυνάμει του άρθρου 67 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ ή του άρθρου 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)·
  - ι) άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχεία γ) και δ) (μη δημοσίευση, στην Επίσημη Εφημερίδα, μιας κοινής θέσης που καθορίζεται βάσει του άρθρου 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ή ορισμένων οδηγιών, αποφάσεων, συστάσεων και γνωμών)·
  - ια) άρθρο 17 παράγραφος 4 στοιχείο γ) (δημοσίευση, στην Επίσημη Εφημερίδα, τυχόν μέτρων εφαρμογής ή εκτέλεσης των αποφάσεων ή των συμβάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)·
  - ιβ) άρθρο 17 παράγραφος 5 (δημοσίευση, στην Επίσημη Εφημερίδα, αποφάσεων που λαμβάνονται από όργανο που ιδρύεται με διεθνή συμφωνία).
2. Ένα μέλος του Συμβουλίου ή της ΕΜΑ δεν μπορεί να επικαλεσθεί τις ακόλουθες διατάξεις του παρόντος εσωτερικού κανονισμού σε σχέση με αποφάσεις για τις οποίες, σύμφωνα με τις συνθήκες, δεν μπορεί να συμμετάσχει στην ψηφοφορία:
  - α) άρθρο 3 παράγραφος 8 (δυνατότητα ενός μέλους του Συμβουλίου να ζητήσει την απόσυρση ενός σημείου Α από την ημερήσια διάταξη)·
  - β) άρθρο 11 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο (δυνατότητα ενός μέλους του Συμβουλίου να ζητήσει τη διεξαγωγή ψηφοφορίας)·
  - γ) άρθρο 11 παράγραφος 3 (δυνατότητα ενός μέλους του Συμβουλίου να λάβει εξουσιοδότηση ψήφου)·
  - δ) άρθρο 14 παράγραφος 2 (δυνατότητα κάθε μέλους του Συμβουλίου να αντιταχθεί στη συζήτηση εάν το κείμενο των ενδεχόμενων τροποποιήσεων δεν έχει συνταχθεί στη γλώσσα που υποδεικνύει).

(1) Βλέπε κατωτέρω δήλωση ιδ):

ιδ) Σχετικά με το άρθρο 14 στο παράρτημα Ι

“Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι εξακολουθεί να εφαρμόζεται ο ισχύων κανόνας σύμφωνα με τον οποίον τα κείμενα που χρησιμεύουν ως βάση για τις συζητήσεις του καταρτίζονται σε όλες τις γλώσσες.”

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΟΡΦΗΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ

## Α. Μορφή των κανονισμών

1. Οι κανονισμοί που εκδίδονται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, καθώς και οι κανονισμοί του Συμβουλίου, περιλαμβάνουν:
  - α) τον τίτλο “κανονισμός”, αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έκδοσης και μνεία του αντικειμένου τους·
  - β) αντιστοίχως, τον τύπο “Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης” ή τον τύπο “Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης”·
  - γ) τη μνεία των διατάξεων δυνάμει των οποίων εκδίδεται ο κανονισμός, προηγούμενης της φράσεως “Έχοντας υπόψη”·
  - δ) τα “υπόψη” που αφορούν τις υποβληθείσες προτάσεις καθώς και τις γνώμες που έχουν δοθεί·
  - ε) το αιτιολογικό του κανονισμού, προηγούμενου του τύπου “Εκτιμώντας τα εξής”· οι αιτιολογικές παράγραφοι αριθμούνται·
  - στ) αντιστοίχως, τον τύπο “Εξέδωσαν τον παρόντα κανονισμό”, ή τον τύπο “Εξέδωσε τον παρόντα κανονισμό” ακολουθούμενο από το διατακτικό του κανονισμού.
2. Οι κανονισμοί διαιρούνται σε άρθρα, που ενδεχομένως συνενώνονται σε κεφάλαια και τμήματα.
3. Το τελευταίο άρθρο ενός κανονισμού ορίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος στην περίπτωση κατά την οποία αυτή είναι προγενέστερη ή μεταγενέστερη της εικοστής ημέρας μετά τη δημοσίευση.
4. Έπονται του τελευταίου άρθρου ενός κανονισμού:
  - α) i) ο τύπος: “Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος”·  
ή  
ii) ο τύπος: “Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας”, όταν μια πράξη δεν εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη και μέσα σε όλα τα κράτη μέλη <sup>(1)</sup>·
  - β) ο τύπος “(τόπος), (ημερομηνία)”, όπου η ημερομηνία είναι εκείνη κατά την οποία εκδίδεται ο κανονισμός, και
  - γ) αν πρόκειται:
    - i) για κανονισμό που εκδίδεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, ο τύπος:

“Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος”

ακολουθούμενος από τα ονόματα του προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του προέδρου του Συμβουλίου τη στιγμή που εκδόθηκε ο κανονισμός.

- ii) για κανονισμό του Συμβουλίου, ο τύπος:

“Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος”

ακολουθούμενος από το όνομα του προέδρου του Συμβουλίου τη στιγμή που εκδόθηκε ο κανονισμός.

<sup>(1)</sup> Βλέπε κατωτέρω δήλωση ιε):

ιε) Σχετικά με το παράρτημα II Α

“Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις συνθήκες, κατά τις οποίες μια πράξη δεν εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη, η αιτιολόγηση και το περιεχόμενο της πράξης αυτής πρέπει να αναφέρουν σαφώς το πεδίο εδαφικής εφαρμογής της.”

**Β. Μορφή των οδηγιών, των αποφάσεων, των συστάσεων και των γνώμων (συνθήκη ΕΚ)**

1. Οι οδηγίες και οι αποφάσεις που εκδίδονται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, καθώς και οι οδηγίες και οι αποφάσεις του Συμβουλίου, τιτλοφορούνται “οδηγία” ή “απόφαση”.
2. Οι συστάσεις και οι γνώμες που διατυπώνει το Συμβούλιο, τιτλοφορούνται “σύσταση” ή “γνώμη”.
3. Οι διατάξεις που προβλέπονται παραπάνω, στο σημείο Α, για τους κανονισμούς εφαρμόζονται, κατ' αναλογία, στις οδηγίες και τις αποφάσεις, με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων διατάξεων της συνθήκης ΕΚ.

**Γ. Μορφή των κοινών στρατηγικών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, των κοινών δράσεων και των κοινών θέσεων που αναφέρονται στο άρθρο 12 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση**

Οι κοινές στρατηγικές, οι κοινές δράσεις και οι κοινές θέσεις κατά την έννοια του άρθρου 12 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση τιτλοφορούνται, αντιστοίχως, ως εξής:

- α) “Κοινή στρατηγική του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου”, αύξων αριθμός (έτος/αριθμός/ΚΕΠΠΑ), ημερομηνία έκδοσης και μνεία του αντικειμένου της·
- β) “Κοινή δράση του Συμβουλίου”, αύξων αριθμός (έτος/αριθμός/ΚΕΠΠΑ), ημερομηνία έκδοσης και μνεία του αντικειμένου της·
- γ) “Κοινή θέση του Συμβουλίου”, αύξων αριθμός (έτος/αριθμός/ΚΕΠΠΑ), ημερομηνία έκδοσης και μνεία του αντικειμένου της·

**Δ. Μορφή των κοινών θέσεων, των αποφάσεων πλαίσιο, των αποφάσεων και των συμβάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση**

Οι κοινές θέσεις, οι αποφάσεις πλαίσιο, οι αποφάσεις και οι συμβάσεις κατά την έννοια του άρθρου 34 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τιτλοφορούνται, αντιστοίχως, ως εξής:

- α) “Κοινή θέση του Συμβουλίου”, αύξων αριθμός (έτος/αριθμός/ΔΕΥ), ημερομηνία υιοθέτησης και μνεία του αντικειμένου της·
- β) “Απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου” αύξων αριθμός (έτος/αριθμός/ΔΕΥ), ημερομηνία υιοθέτησης και μνεία του αντικειμένου της·
- γ) “Απόφαση του Συμβουλίου”, αύξων αριθμός (έτος/αριθμός/ΔΕΥ), ημερομηνία υιοθέτησης και μνεία του αντικειμένου της·
- δ) “Σύμβαση που καταρτίστηκε από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση” και μνεία του αντικειμένου της.»

Λουξεμβούργο, 5 Ιουνίου 2000.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. PINA MOURA

**Πληροφορία σχετικά με την έναρξη ισχύος της υπογραφείσας στις 18 Μαΐου 1999, στις Βρυξέλλες, συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας σχετικά με τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών προς τη θέση σε εφαρμογή, την εφαρμογή και περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν**

Δεδομένου ότι από τις 26 Μαΐου 2000, έχουν πληρωθεί όλες οι τυπικές προϋποθέσεις σχετικά με την έκφραση της συναίνεσης των μερών της προαναφερθείσας συμφωνίας να δεσμευθούν από αυτήν, η συμφωνία αυτή αρχίζει να ισχύει, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1, από τις 26 Ιουνίου 2000.

---

**Πληροφορία σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, της συναφθείσας στις 30 Ιουνίου 1999, στις Βρυξέλλες, από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη θέσπιση δικαιωμάτων και υποχρεώσεων μεταξύ της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας αφενός και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου επί θεμάτων του κεκτημένου Σένγκεν που εφαρμόζεται στα εν λόγω κράτη**

Δεδομένου ότι από τις 26 Μαΐου 2000, έχουν πληρωθεί όλες οι τυπικές προϋποθέσεις σχετικά με την έκφραση της συναίνεσης των μερών της προαναφερθείσας συμφωνίας να δεσμευθούν από αυτήν, η συμφωνία αυτή αρχίζει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο 4, από τις 26 Ιουνίου 2000.

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουνίου 2000

περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 1506]

(2000/397/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες από τις χώρες αυτές.

Έχοντας υπόψη:

(3) Πρέπει να προβούμε στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Ιουλίου 2000, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας 52 100 τόνων.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(4) Είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι η απόφαση αυτή δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ<sup>(4)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίησή τους, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 30,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1918/98 της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 21 Ιουνίου 2000, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος εκφρασμένα σε κρέας χωρίς κόκαλα, καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ακόλουθες ποσότητες και χώρες καταγωγής:

- (1) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος. Εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμιά από αυτές τις χώρες εξαγωγής.
- (2) Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Ιουνίου 2000, εκφρασμένες σε κρέας χωρίς κόκαλα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1918/98, δεν υπερβαίνουν για τα προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές. Είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά

Γερμανία:

- 650 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 150 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας·

Ηνωμένο Βασίλειο:

- 500 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 702 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας,
- 50 τόνοι καταγωγής Σουαζιλάνδης,
- 820 τόνοι καταγωγής Ζιμπάμπουε.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 250 της 10.9.1998, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.

## Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του Ιουλίου 2000, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα:

— Μποτσουάνα:	14 576 τόνοι,
— Κένυα:	142 τόνοι,
— Μαδαγασκάρη:	7 579 τόνοι,
— Σουαζιλάνδη:	3 083 τόνοι,
— Ζιμπάμπουε:	5 790 τόνοι,
— Ναμίμπια:	9 423 τόνοι.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται σε όλα τα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής